

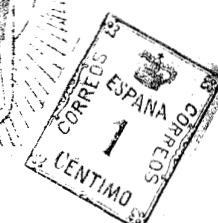
PREUS

Anyà Un trimes re	0'75
A l'estrany any	4'00
A l'extanger i d.	6'00

Número solt

40 cts.

LLEVANT
o. D. Lorenzo Llitteras Pvle.
Seminario



QUINZENARI CATÓLIC MALLORQUI

Artá 16 de Juny de 1921

PER DEU I PER MALLORCA

Redacció i Administració
Quatre Cantons, 3

EN L'INAUGURACIÓ OFICIAL DEL FERROCARRIL D'ARTA

Dedicatoria

Siu aquest n.^o extraordinari de LLEVANT un record que l'intel·lectualitat lleventina dedica al fet més trascendental de la història de la nostra Comarca i al mateix temps sia una adhesió la més fervent al homenatge que la nostra vila tributa a son il·lustre fill D. Rafel Blanes Tolosa.

Tota la Comarca manifesta avui de la manera més càlida i més expressiva el sentiment de goig que la domina i l'agraiment més viu al qui es estat l'impulsor, l'ànima de la millora que tots disfrutarem.

La nostra modestíssima revista ajunta també sos càntics de glòria a les clàt d'entusiasme qu'arreu se nota, al chor de veus qu'entonen himnes al ferrocarril i al qui no ha regatetjats sacrificis per dotar la nostra vila de tan gran benefici.

EL DIRECTOR
ANDREU FERRER



Mercés

Les vos donàm amb tot el cor als qui heu respot galantment a la invitació que'l Director vos dirígi.

Això demostra primerament una fonda gaubansa per el fet de contar d'aquí en avant amb un ferrocarril que unesca la nostra Comarca Llevantina amb el restant del mon, i en segón lloc certa simpatia per la nostra humil revista que té per un gran honor veurer-se avui avolarada amb firmes tant prestigioses.

Llàstima que no disposant de millor medi d'impressió que la nostra esquefida imprenta no hi hem pogut treure una edició digna de la distingida col·laboració que avui l'honra.

Amics: no poguem remerciar-vos degudament el vostre sacrifici, altre remei no mos queda que fer-ho amb la tant popular com cristiana expressió: *Dev vos ho pag.*

La Redacció

Envant, sempre envant.

Aquest es el crit que surt de dins el cor de tots els homes de tots els pobles de la terra.

Uns i altres naturalment cerquen augmentar el seu benestar i la seua perfecció i sols cuant ho han conseguit d'alguna manera, es cuant mereixen el nom de *civilisats*. La civilisació no consisteix amb altra cosa sino amb sa perfecció més o menos gran de s'home, de sa família, de sa societat i el camí que conduix a ella, no es altre sino el que coneixem amb so nom de progrés.

Progrés! Aquesta paraula, casi mágica, que tantes vegades repetim tots els dies, no significa altra cosa més que una marxa *cap envant*, una ascenció de lo menos perfect a los més perfect, cercant perseguint sempre sa perfecció de s'home. Però de tot s'home, no solament del seu cos, sino sobre tot del seu esperit, la part més noble del seu ser i que mos enlaira tant i tant fins a acostarnos a n'el mateix Deu.

Per això no me extranya que l'Iglesia que estima tant i tant a s'home, haja estat en tot temps la gran promovedora de tota classe de progres, fins a n'el punt qu'un dels grans pensadors i escriptors del segle passat se esclamen amb aquestes paraules: *Sa Historia de sa Civilisació es s'Historia del Cristianisme i per escriuver-ne una se fiz precis escriure s'altia.* — Si, l'Iglesia ha cercat sempre el beaestar razonable de s'home, «el milloramiento de ses condicions de sa nostra vida.» Ella, més que ningú, ha trabajat sempre per conseguir sa difusió de sa veritat, de ses ciencies i de ses arts i cap com ella ha perseguit els viciis i fomentat sa práctica de totes ses virtuts. Digue'm, idò que l'Iglesia es sa verdadera Mare del progrés material, espiritual i moral dels pobles de la terra.

Apenas apareix damunt el mon recorda a n'els homes aquelles paraules de Deu irritat contra el primer prevaricador: Menjarás el pa mesclat amb la suó del teu front, i aquelles altres de S. Pau: El qui no trabaya que no mengi, i condemnant ses sentencies dels filosofs pagans i sa conducta dels gregs i romans que negaven el titol de ciutadá a n'els obrers; i sobre tot presentan-mos a n'el N. D. Redentor, trabajauat dins sa pobre butiga de Nazaret, honra, dignifica i enobleix al trabai que es sa font de tota riquesa pública i privada; de ses transformacions ventatjoses de ses primeres materies, dels més admirables descobriments. Durant els primers sigles del Cristianisme els monjos del Orient saben unir s'oració amb so trabai i després de conseguir sa seuia santiificació, conseguiren esser també els primers industrials i conradors del seus dies, convertint aquells deserts de la Tobaïda ab centres de santedad i vertader progrés. Lo mateix els monjos del Orient, els fills de San Benet a na qui deuen la seua existència més de tres cuartes parts dels pobles i ciutats de França i lo mateix la major part de poblacions d'Alemanya.

En els sigles de l'edat Mitjana mos trobam amb que les corporacions obreres o gremis que surten de dins el si de la Iglesia i creixen baix la seua ombra benèfica son els qui empenyen i fan

anar més envant ses industries i ses arts de tota classe. Seguiu l'Historia i el curs dels sigles, i sempre veureu lo mateix fins que vos trobareu ab el Gran Lleó XIII, el Pape dels Obrers, qui ab la seua Encíclica «De la Condició del Obrer» mos diu clarament fins aont arriben l'amor ardentsim de la Iglesia ab vers del trabayador i el desitx no més gran de proporcionar an els seus fiys tota la felicitat que porem tenir damunt la terra. La Iglesia, idò, essa qui mes hatrebat per conseguir el be «material dels pobles»; molt mes que no ho han fet aqueixa partida de utopistes i somiadors, fiys de sa Revolució i s'anarquia.

Una cosa semblant tenim ab so «progrés intel·lectual». Porem dir ab tota veritat que fins a n'el segle XII, sols el clero se ocupa de l'ensenyansa i estudi de ses ciencies i desde el segle XII fins a n'el XVII o XVIII, casi no hi ha altres escoles més que ses parroquials i episcopals ni altres centres més que les grans Universitats fundades per la Iglesia.

Qui, idò, com Ella ha contribuït a n'el progrés intel·lectual. ¿Per ventura no son fiys seus els grans sabits de tots els sigles: Copernic, Galileu, Kepler, Descartes, Pascal, Leibnitz, Newton, Herchel, Linneo, Haüy, Dumas (J. B.), Cauchy, Anper Faraday, Kesnel, Paster i cent altres que son sa gloria de les lletres, dels invents i de la Iglesia?

No es de estranyá, idò que tots els cors ab qui batge l'amor intens a nel nostre poble de Artá i a la Iglesia Santa, la nostra incomparable Mare i s'alegrin al sentir ciular sa Locomotora per dins els nostros valls, anunciantmos que tenim ja el ferro-carril, per tant de temps suspirat gràcies a n'els trabays de D. Juan Cerdó, distingit enginyer i bon cristia i nostro incomparable patrici i fervent fiy de la Iglesia D. Rafel Blanes Tolosa, demonstrant a la llum del dia que se poren unir i anar ben abrassades sa Ciencia i sa Relligió, sa activitat i mes asombrosa i sa més ferventa piedat.

JUAN RUBÍ, PVRE.

HOMENATGE

El meu amic coral el Director de LLEVANT me demana que escriu qualcosa en nom del pob'e sobre el Ferrocarril. Solament puc dir que amb el Ferrocarril no hei veig més qu'una obra, però lo que m'admirà no es aquella obra sino s'homó qui la feta: D. Rafel Blanes Tolosa.

D'ell que he de dir? Com es molt amic meu, no me toca a mi ensalsar-lo. Per això tant sols vos diré que sempre es estat vessant entusiasme per conseguir es Ferrocarril d'Artà i tant gran era aquest i de tal manera el sentia que l'inculejà d'una manera molt forte an el seu poble. Provi d'això es sa magnitud d'aquestes festes que no son altre cosa més qu'un continuu homenatge a D. Rafel.

Ell fou peitat dins una família ben cristiana i bona, i d'això n'es bon mirall. Bons varen esser els seus oncles D. Antoni i D. Monserrat Blanes que ho demostraren amb les seues grans deixes an el nostre poble. El va esser son pare, model de senyors cristians e iniciador de "obra qu'el si y ha duita a cap. Bo es ell també".

Enhorabona i gracies D. Rafel p'el seus treballs pel Ferrocarril.

El pob'e vos admira i aplaudeix de tot Seguin essent lo qu'heu estat fins ara i així tendreu la paga eterna que Déu reserva an els bons com Vos.

ANDREU FEMENIAS.

Excm. Sr. D. Rafel Ll. Blanes

La vila d'Artà, bresol d'homos ilustres, qui son sa corona, molt més excelsa que la de les muntanyes qui coronen la vall riallera on ella jau placidament, està en aquests dies d'enhorabona.

A les pedres radients que duia ja engastades dels Blanquers, Llulis, Estelrichs, Llinás, Vives, Massanets, Esplugues, Suredes, etc. n'hi afegeixen avui una altre, qui brillarà per a sempre amb lluentors de modernitat i cultura: l'Excm. Sr. D. Rafel Ll. Blanes Massanet.

A ell li devia el poble d'Artà l'haver estat el primer qui pensà i

traballà per fer arribar fins allà una ramificació de les arteries per on corre la saba del progrés; però també li devia la glorificació porque amb les seues virtuts individuals i cíviques glorificà el poble d'Artà.

Es la seu una vida ben profitada desde els seus principis. Com que la juventut perduda ja mai se rescabala la passá ell preparantse per les lluites de la vida i treballant a Mayagüez (Puerto-Rico) desde l'any 50 al 75, primer amb els seus oncles don Monserrat, fills ilustres, de la nostra vila. De lo molt i bé que sabé conrar quant era hora, n'es una mostra lo molt que va cullir: una fortuna considerable que havia replegada ja als trenta anys de la seu vida i la reputació distingida de que gosava dins la població gracies a la energia de la seu voluntat i a la força de la seu intel·ligència, tot lo qual li proporcionà el matrimoni amb D.^a Josefa Tolosa de les famílies més riques i distingides de Mayagüez.

La penetració de la seu intel·ligència i el bon trempe de la seu ànima adquirí mes relleu encare en les situacions en que se trobà quant tornà a Mallorca. Era de veure com traballava, cooperant quant no surtia d'ell l'iniciativa en empreses de suma transcendència per la vida i bona marxa de los dues entitats més importants d'intercessos mallorquins, el Crédito Balear y la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca. Aquestes dues entitats escullí desde totduna amb clarividència admirable del seu pervenir, per escolar-hi en elles l'activitat de tota aquella vida tan fecunda en obres d'un alt patriotisme, com és principalment, entre moltes, el dur a terme la xerxa de ferrocarrils qui recorren tot Mallorca, el pla de lo qual pareixia un sòmit i el sol propòsit prova de coratge.

La seu influència dins aques-

tes grans empreses, la llum i claredat que brotava del seu enteniment per demunt tots els negocis que li consultaven, l'energia del seu esperit ben trempada amb l'equanimitat i domini de si mateix, una conciencia recte qui no deixà mai cap petjada d'injusticia, aquell tracto festiu i afable amb tots, l'aixecaren tan amunt que el seu nom i col·laboració anaven units a tot lo que representava el progrés mallorquí.

Per això quant, l'any 1901, la mort traidora segá sobtadament aquella vida, als 64 anys, els periòdics portaveus de tota l'illa expressaren amb articles necrològics la consternació que havia causada la seu pèrdua; mentres tant el poble, qui axí com l'havia vist neixer el veia també morir, amb manifestacions grandioses de dol i simpatia corresponia a l'estimació que D. Rafel li havia tengut sempre, i... com que agrair ja llevores el llegat inestimable que li deixava i que al cap de vint anys havia de fer efectiu el seu fill i hereu D. Rafel Blanes Tolosa.

iHonra, dones, i glòria en aquest dia, a fills tan benemerits, i enhorabona a la seu patria, la vila d'Artà.

Ll. LLITERAS PUIG.

Palma, Juny 1921

CONTRATEMPS

FA UNA QUINZENA DE DIES QU'ENVIAREM A BARCELONA SIS CLIQUES PER ALTRES TANTS DE FOTOGRAVATS QUE HAVIEN D'ILUSTRAR EL PRESENT N.º MES, NO SABEM AN A QUÈ'S DECUT, PERO ES ESTADA HORA D'ACABAR LA TIRADA DE "LLEVANT" I ELS FOTOGRAVATS NO HAN ARRIBATS PER LO QUAL DEMANAM DISPENSA AN ELS NOSTROS LECTORS JA QUE NO S'HA PERDUT PER NOLTROS I SI DEU VOL, ANIRÀN AN EL PRÓXIM.

JA TENIM TREN!

Si, ja tenim tren. I vos n'heu fet carrec, bons artanences de lo que significa per nosaltres, baix de tot concepte, aquesta realitat?

Tenir tren vol dir, que ja hem lograt aquella aspiració fonda de sortir del aillament comercial e industrial que tant de temps mos ha separat dels grans centres del mon civilitzat, vol dir que ja hem satisfeut el desig intens que tots teníem de rompre el cordó de muntanyes que mos estrangulava, vol dir que ja hem fet desapareixer de damunt nosaltres la *pesadilla* eterna d'haver de passar sempre el Coll d'Artá.

Enrevoltat el nostre poble de muntanyes, no es possible allunyarse molt d'ell sense haver de passar per un de tants de colls com mos rodetjen: Coll de Sen Catí, Coll des Reò, Coll de sa Duaya, Coll d'Ea Petro, Coll de Morell, Coll des Jubá etz, etz.

Molts de aquests colls son poc coneguts i segurament bastants d'artanences no los han ràu passat mai, però es coll d'Artá situat a sa carretera principal per aon hem d'importar tot lo que necessitam o exportar els productes sobrants, es coll d'Artá que està a sa Carretera de Ciutat i es el pas obligat de tots els que venen o se'n van del nostre poble, es coll d'Artá de costes llargues, aspres i sobrades, tant que els viatjers, per descansar els pobres animals dels carros o de les diligències solien passar casi sempre a peu, ha estat fins ara d'una importància tal que casi casi no hi ha artanenc que no l'haja hagut de passar no una sinó moltes vegades, perque son moltissims els qui se veuen obligats a passarlo no sols va-

ries vega les cada setmana, sino varies cada dia.

Idó aquest coll ditxós a' qual els nostros avis passaren tantes vegades a peu o demunt s'esquena d'una bista i que nosaltres hem passat fins ara amb carretó, carruatge o delitgencia a la mitja hora del matí o del vespre i que tants i tants han passat ab claror i a les fosques, amb un sol abrasador o amb un vert gelat, amb brusques, neu o aigo a portadores, ja podem dir que ha desaparecut per nosaltres, ja podem dir que l'hem aplanat, que l'hem burlat, que l'hi hem fet sa traveta, perque d'avui en levant podem importar i exportar els nostros productes, podem arribar i venir de Ciutat amb tren per un coll de costa dolça i suau que no arriba an el tretzenet per mil, es Coll des Cassador.

Aquest benefici tan gran i de consecuències tan incalculables, després de D'n N. Senyor i de la nostra excelsa patrona la Vergo de S. Salvador el devem a l'esfors, a n'el sacrifici, més ben dit an el gran amor que té an el nostre poble que fone el bresol dels seus avant passats i aon deseausen los seunes censos venerables, el per molts de titols benemerit fill d'Artá D. Rafel Blanes Tolosa.

JUSEP FUSTER PVRE.

¡Artá se me acerca!

Hace unos días que recibí amable invitación del director de la revista LLEVANT D. Andrés Ferrer, para que escribiera algunas cuartillas destinadas al número extraordinario que dicha revista, con muy buen acuerdo, va a dedicar al fausto acontecimiento de la inauguración del nuevo ferro-carril; y a pesar de cogerme en una temporada de verdadero agobio y de falta de salud; no sólo por lo interesante del motivo, sino también con el buen deseo de no desairar a la persona que me

ha dirigido la invitación, gustosamente tomo la pluma y la pongo en movimiento.

Yo, que he delirado siempre por el pintoresco i hospitalario pueblo de Artá, no he llegado a alcanzar los tiempos en que (como oia contar a mis mayores cuando aun no me apuntaba el bozo) un señor sacerdote, muy aficionado a la pesca, a fin de mover, el obstáculo que para continuar su distracción favorita representó en cierto día el haber agotado los anzuelos, no tuvo más remedio que montar en su burro desde su pesquera y marchar *veloz* a Palma a comprar tres *doblés d'hams*, volviendo luego sin tomar descanso, con su *jamelgo*, a poner término a su interrumpida tarea, en la orilla del mar; pero, me hallo ya en el declive de la edad madura y he vivido en la época en que desde Inca y aun desde la capital había que emprender en carroaje cincuenta, sesenta o setenta kilómetros de carretera; no obstante lo cual, no recuerdo nunca que haya tomado a disgusto el camino de aquel pueblo, que tan alegres clisés guarda de las páginas de mi infancia.

Y como si él y yo fuésemos inseparables, ahora que no disfruto de las tranquilas vacaciones de la ya lejana edad estudiantil; ahora que las piernas se me entumecen para correr hacia allá, animoso y placentero; ahora que mis deberes y ocupaciones apenas dejan resquicio para poder llegar a aquel florido oasis del desierto de la vida; ahora los montes se abren, los valles se cierran y lo abrupto se abre paso, y por ese camino de hierro, con silbatos de alegría, me parece ver el pueblo de mis ensueños que viene hacia mí, que sale a mi encuentro y hasta me reprocha por el distanciamiento de mis visitas, por el divorciamiento que las circunstancias más fuertes que la voluntad, habían venido imponiendo.

Bendito ese nuevo portillo que se abre, para poder visitar con la comodidad que los años requieren, a mi adorada villa!

Ello me induce a regar el verge de mis mustias ilusiones; ello hace vibrar potente la fibra de mis entusiasmos; y aunque el nuevo camino abierto al progreso de los tiempos me está diciendo que ya no volveré por la pintoresca carretera donde se perdieron primero mis dientes de leche y luego mis muelas cariadas (que el recuerdo de los días felices nos impele al quimérico intento de querer desenterrar), yo me calzo mi tercera o cuarta dentición, procuro remozarme todo lo posible y corro a ver la villa de mis amores, engalanada de sus mejores joyas, en su eterna primavera, que constante

A la meva vila en la inauguració del Ferro-carril

Ben volgut poble d'Artá:
avui me plau recordá
sovint, com tení de costum,
qu'els meus pares t'habitaren,
i els meus uis aquí s'badaren
d'aquesta vida a la llum.

No hi vaig viure gaire estona;
m'en dugueren petitona,
com aucellet tret del niu;
més; amb a quina alegria
desíera jo sentia:
«Hi anirem aquest estiu».

Mentre l'hora s'acostava
sembla que m'atormentava
de l'impaciència el foc,
i com voltros pensareu
no deixava de dar creu
fins ocupar el meu lloc

dins l'antiga diligència,
bressol de la paciència
dels passatgers encistats
qu'els jonjos entrepel-laven,
i desíera los mudaven
quant ja estaven enrempants.

Els sodracs i polsaguera,
recort, de la carretera,
i d'Algaida el vei hostal
qu'em dava tant alegria
quant a camí mos sortíam
amic, providencial.

La conversa alegra i franca,
l'aturada a Vilafranca
la més llarga a Manacor,
i del Coll l'aspre pujada
quant l'havíem doblegada
!Si que s'aixamplava el cor!

De tant llare camí l'enuig
fugia, quant a Bellpuig
agoitant San Salvador
tot-hom esclamava. «¡Ara!». .
«Deu vos Salve Reina i Mare
nosta vida i nostre amor».

La senzillesa i noblesa
de la vila, i l'escomesa
que mos feia en arribà
prou recort. Qui visitava
aquest poble, no es deixava
d'alabar la gent d'Artá.

Al contar les inclemències
del acmí i las diligències
mos contestaven es veis:
«Ell de vici vos queixau;
altre temps si qu'era blau!
Noltros are som uns reis».

Reisi tot, era nua empresa
que a tot-hom feia peresa,
i això mos esplica cóm
tanta de gent sa moria
ben veia, i no coneixia
a Ciutat més que de nom.

Durant les largues veràs
a la llar enrevoitades,
com a prou hi vieron resat,
les netes amb la p'linia,
com si es tractás d'una aluvia
parlaven d'anà a Cactai.

Somit sembla aquest històri
de tuats d'anys, que la memòria
com a cincellada té;
més d'avui la gran diada,
encara que suspirad,
somit me pageix també.

Veritat o fantasia
es aquello que la nostra via
qu'hem contemps a la nostra orgull,
i el túnel de boca oberta,
com a un monstre, sempre alerta
que la seva presa engull.

Com d'una mare gojosa
senten l'estreta amoroza,
els viatgers, deixant son pit,
aqueix poble en la remunt
los fa encara més ganes als
la via qu'els ha unit.

Gentil comarca etsiéra
avansa, creix i prospera
ves sempre de bon a millor;
orbes sien les ganancies,
més no refues per raonades
les costums de l'avior.

No te falt cada vesprada
la corona ben resata
en família, com abans,
fasen-nós amatents
l'escomesa del bon temps
en que tots eren germans.

Jo som l'hom, glosadora
qu'et deix d'amor en penyora
los batecs de lo meu cor.
¿Qui-n fil no estima casava?
Així po ués, vila meva
darte més preuat tresor.

En l'esclat de l'alegría
a cada artanenc voldrà
avui estrenyé sa ma,
i erit amb lo poble meu.
¡Visca la Mare Deu!
¡Visca la vila d'Artá!

MARGALIDA ESTELRICH

Per l'inauguració del Ferrocarril

La llei es la mateixa per l'home
individualment considerat,
que p'el poble: el benefici rebut
demana agraiement, en justa cor
respondència.

I seria tenir ben mesquina idea

de la millora del ferrocarril que
Artá avui inaugura, creure que
poren esser expressió i satisfacció
cumplida d'agraïment l'esplendidesa d'unes festes i el tri
but de popular homenatje que's
estat l'ànima de l'empresa.

El benefici s'estima i s'agraixe
en veritat, quant qui l'ha rebut
se'n sab servir en forma que, ho
norant a qui l'organí, importa el
propri engrandiment.

Per això, en mig del entusiasme i de l'alegria, que umplen i
vessen del nostre cor d'artanenc,
no porem allunyar l'idea de l'obligació i de la responsabilitat
que avui se contrau.

Fruir les comoditats que dona
el ferrocarril come medi de locomoció, es una ventatja que ten
drà molt d'egoista, si al meteix
temps no fos aprofitat com ele
ment de progrés per servir al noble
ideal del engrandiment del poble.

Aquesta es, idó, l'obra que cal
emprende desd'avui, amb cons
tant propòsit i amb perseverança
sensa mençons; despertant activitats
que fins ara han estades dormides i que tendrán més fàcil
desplegament amb l'ajuda del
nou element de progrés; fomen
tant tota iniciativa que vagi en
caminada al be comú, sensa mi
res d'estrets i raquitics personal
ismes; abraçats tots amb santa
germanor, come fills d'una me
teixa Mare que a tots mos som
riu i mos benecix desd'el puig;
caminant amb firmesa per les ví
es de la rectitud de la justicia,
encesos el cor i la volumtat del
amor a la patria, com la locomoto
ra puja les pendents de la via i
arriba al terme del seu viatje,
sotmesa a la direcció dels rails i
empesa per la forsa que li ve del
foc que du dins les seues entra
nyes.

¿Será així l'agraïment? ¿Será
aquesta la manera de corres
pondre?

Tenim confiança en el nostro
poble, i aquesta confiança mos
fa sentir les afalagadures d'un
consolador i confortant optimisme.

Es presentiment. No es profec
cia.

Vendrà dies d'obligada re
cordança del aconteixement que

durant tants d'anys es estat l'objecte dels nostre anhels i dels nostre suspirs. Vendrà festes centenaries en que's commemora la ja llunyana inauguració del ferrocarril: se recordaran noms, se retrurán fets... se repetirán obsquis i homenatges... i el poble, ple d'entusiasme, bencirà la fetxa d'avui... I no creim enganarmos si deim, que'l desplegament i l'esponera de la seu vida serán celebrats com un fet d'esplendorosa *transfiguració*.

SEBASTIÀ ESTEVA PVRE.

RECTOR DE LA SEU

16 Juny 1921

dicando con el ejemplo, haya realizado un verdadero derroche de energías, consagrando casi toda su actividad y luchando sin desmayo hasta conseguir dotar a Artá de tan valioso medio de comunicación? Pués siempre he creido y sigo creyendo, que en un pueblo como el nuestro, que parece que tiene anquilosadas sus facultades, que tenemos tan poco y soñamos tanto, no se hubiera dado este paso de gigante sin la actuación de este invansible y benemérito ciudadano, que con esta obra ha aquilatado su verdadero mérito, se ha consagrado como un valor positivo, y al rendirle todos justo homenaje, no hacemos más que pagar una deuda de gratitud.

Y ojalá sea este acontecimiento el propulsor de una transformación en el modo de ser de Artá, que en vez de sestear estacionario, reciba una impulsión vigorosa, que le ponga a tono con los tiempos que corremos; ya que en la revisión de valores que se va operando, después de aquella lección de cosas que fue la guerra, es ley ineludible y fatal, el progresar o perecer.

J. JUAN GINARD

Son Servera Junio 1921

El triunfo de una voluntad

Defiriendo gustosísimo a la gallante invitación del Director de LLEVANT que ha tenido la oportuna y acertada iniciativa de vestirle de gala publicando un número extraordinario para festejar la inauguración del ferrocarril Manacor-Artá, modestamente, como cumple a todo hijo de esta villa y amante del progreso, aposito mi grano de arena a tan meritísima labor.

En el reloj de la vida parece que ha sonado la hora de Artá. Lo que parecía un sueño se ha convertido en una hermosa realidad. Plumas más autorizadas glosarán lo que representa este importante y positivo adelanto, y el servicio inmenso que se ha prestado a Artá y a Mallorca con la construcción de esta línea férrea.

En la organización social moderna, en la revolución económica que agita la sociedad de nuestros días, es considerado como uno de los más urgentes problemas, cuya resolución tiene una influencia marcadísima en el resurgimiento de las energías de un pueblo, el de la extensión de su red ferroviaria. Los que leemos un poco sabemos, que nuestros esclarecidos hombres públicos, señores La Cierva y Cambó, que no suelen hacer las cosas a medias, atentos a la voz clamorosa y unánime de renovación que España demanda, lo han hecho punto importante de su programa y bandera de sus propagandas y con esta significación han entrado en el Gabinete. ¿Qué extraño es que mi fraternal amigo Rafael Blanes, alma de recto temple, paladín esforzado de toda idea notable y generosa, que siente por el pueblo de sus mayores un cariño sin límites, muestre siempre el corazón en alto; pre-

deal d'engrandiment del seu poble, empés per una forsa misteriosa, l'agrahitament profont i generós de fill, el qual, delirant per el qui li doná el ser vol acompanyarlo fins més enllà de la fossa.

L'activitat i l'agrahitament son una de les característiques d'En Blanes Tolosa, el qual, convensut com a bon cristià, de que l'homo no viu únicament per si mateix sino també per el bé del altres, mos n'ha volgut donar una prova.

I el seu treball *desinteressat* l'ha conduit de cap a l'éxit, perque com diu el mateix Salvador: *Tot ço que facis en el nom de Deu sirà ben fet*.

Per ell, répiga el nostre amic la més coral enhorabona. Per ell li restaran sempre agrahits tots els qui fugint de la materialitat dels nostres temps, voldrien que el poble estás saturat d'espiritualitat, de la sana espiritualitat que conduceix a la perfecció.

I tu, poble d'Artá, pren d'aquest patrici el bell exemple de la perseverancia; amb ella trepitjarás tots els obstacles i la victoria sirà sempre l'hermosa consecuencia.

Amb el ferrocarril, entres dins una nova edat. Camina, camina sense descans. Sia aquesta diada la fita imborrable que senyali el teu progrés. Essent el ferrocarril tan bon element d'intercamvi, fet digne d'ell. Vulgis presentarte a vista del turista qui devallarà dins la monumental Estació, no com un poble millor que els altres de l'Illa dorada, sino com un mirai que reflectí admiració per sa bellesa, per sa cultura, per sa bondat.

LLORENS GARCÍAS FONT

Optimisme i Perseverancia

Es ric l'homo actiu i perseverant, perque pot vencer al temps, capital de la Naturalesa.

AVENANT

S'ria per mi violent suspicarme a l'alegría que experimenta avuy el poble d'Artá i molt més encara no pren de pari en aquest acte d'homenatge al honorable patrici en Rafael Blanes Tolosa, amb motiu de la realització d'un projecte, que per el transtorn que du a la vida del poble, bé mereix el calificatiu de el més grandios que han vist i pot ser veurán les generacions artanenques.

Fa pocs mesos, abans de la inauguració del tres dies a Son Servera, al parlar del ferrocarril encara mos pareixia que somiaven, i val-aquí que de promte s'opera en nosaltros un canvi. L'optimisme mos arrasta cap a la contemplació d'un fet, d'una realitat, conseguida per l'activitat i la perseverança d'un home mogut per un ideal, l'i-

Un eminent orador sagrado (*l'acordaire*), a la par que político profundo, decia en ocasión solemne: «El progreso de un pueblo está en razón directa con sus rápidas vías de comunicación».

Ahora bien; fundados nosotros en este que podemos llamar *axioma del progreso*, no tememos en afirmar la siguiente proposición: «Con la inauguración del ferrocarril Manacor-Artá, queda resuelto para este último pueblo el problema fundamental de su vida progresiva.

Este es, pues, a nuestro entender, el mejor elecio que podemos hacer de esta obra trascendentalísima para todos los intereses artanenses.

ANDRÉS CASELLAS PERO.

Profecia

AN EL POBLE D'ARTÀ, AMB MOTIU DE LA INAUGURACIÓ DEL FERROCARRIL.

Artà! Vell poble rustic, de descendència mora,
reclós dins una conca, voltada de turons...
Com un antic profeta, cap-baix, esperes l' hora,
de veure realisades, tes seculars visions...

Digues, vell solitari, qu'has fet de ta nissaga?
Qu'has fet de tes donzelles? ..Tos fills, hon son tots fills?
Recorda! Temps enrera, la sort fou aciaga...
La terra era infeconda, 'ls sembrats eren mustiys..

Llavó fou quant, opresos, tots fills t'abandonaren,
cercant millor fortuna d'allá d'allá la mar...
Tots fills, ay... tes filles, a la ciutat cercaren
el pa que dins caseta trobaren a faltar..

I l'un darrera l' altre, partiren els millors...
"-Adeu, deyen, monpare! Mos bons germans, adeu!"
"Adeu siau ma mare!" "I, dominant els plors,
"-Fe honda, tu los deyes, fe bonda fillet meu..."

Ja fa molts d'anys qu'esperes; ja fa molts d'anys i encara
no n'has sabudes noves dels fills que mes volies
Digues, vell solitari: fins quant ton cor de pare
ha d'està mut i orbe de fills i d'alegrie..

Ja basta de miseries! Ja basta de cadenes!
Aixeca'l cap d'enterra i aixample lo teu pit...
Círcoli sang novella per tes cansades venes
i per tes conques verges, ressoni lo teu crit...

Espolsa eixa apatia que't ferma i t'esclavisa!
Espolsa eixa modorra i mira a sol ixent...
L'aurora d'un nou dia tremola ja indecisa
i' sol de l'esperansa s'aixeca resplendent!

No ho sents? Per dins tes conques qu'ahí restauen mudes
avuy ressonen cantics de goig i de victòria..
Recobra, vell profeta, les il·lusions perdudes!
Son ells!...tos fills, que tornen, sedents de vida i glòria.

Avant, poble de martirs i d'ànimes opreses!
Traballa amb fe i amb febre, comarca de Llevant!
Sia'l trespol que petjes, la font de tes riqueses,
I sia'l teu emblema: "Avant! Sempre endavant!".

Artà! Vell poble rustic, de descendència mora,
reclós dins una conca, voltada de turons...
Despera, visionari! Ja's arribada l' hora!
Ja prenen forma vera les teues il·lusions...!

M. LOPEZ I LLULL.



LA NISSAGA

L'au llevantina me porta flaire-sa-ment la gran novel·la; d'aquí a pocs dies ciularà la màquina de vapor, entre los pinars i les hortes; i les foñalades de l'artanenc serralada, reproduirán la veu del nou progrés!

A les hores—es ben probable—també jo sentiré siular les bales en les planes del *Ahmás* o en les fonçalades de *Beni-Arós*. No cal dir artanenc que re-florirà l'evocació, surgint més potenta que'l periòd, personificant i parlantme la veu de la niçaga.

El patriotisme es questió d'estètica; i l'estètica té per natural fonament l'estètica de les lleis naturals, insustituibles, del ordre. Quant la llei del progrés avença, amb ses conquestes, dins un poble, mercés a l'empenta amorosa, desinteresada, de ses fills, vibra com una harmonia sobirana evocadora de l'estètica del patriotisme autèntic. Qui parlem de l'amor a una Patria gran, aborrint a la patria casolana, no entenen la veu del patriotism. El patriotisme es conseviant al só i al moviment de l'aigua. Tirau una pedra sobre l'aigua de l'*Estany de sa Torre*; la força caurà tota sobre un punt determinat, espargintse després de cada onada, més ample i abundosament. L'amor també, perque sia socialment feonda, cal que possi tota sa força sobre'l locular i la vila nadiva, que serà el centre d'una sobirana expatriació socia; si es feonda dins la llar, serà feonda dins la vila, i de la vila s'espandirà'sà patriotisme, a las Illa benhaurada, a l'Espanya... sempre en cercles concèntrics, harmònics, victoriosos; tots los qua's reberen el primer impuls i tota sa força, de la força coral de l'amor primera. Si mercés al progrés que despunta arriba a cosmopolisar la nostra antiga Vila, que no minvi mai l'amor a la niçaga i a la llar, qu'es la font abundant del sà i fecond patriotisme!

Les joveñoles nacions americanes, les velles ciutats de la France, les imperials de l'Alamanya..... obrin d'en pinta a n'ample ses portes daurades a los laboriosos fills de la nostra niçaga, i aquets-es un fet històric-no s'obliden mai de sa Vila. A més de quatrecentys anys arriba la coneixensa de l'arbre geneològic de la meva família dins Artà; altre tant podrán dir casi totes les famílies artanenques; aquesta es la terra que feondonen amb sa amor els nostres, avis, la terra que guarda les despulls dels nostres antepassats; la nostra ricaga es antiga, es filla de l'avior daurada; cal que l'amor nostra sia feonda i sia perdurable. Los aventurers no's preocupen de la terra ahont naixerem, ni podrán entendre mai la veu del

Patriotisme inicial; los fills d'Artá a través de la vida, tendrem sempre la dolça esperança de deixar nostres despulls, amb les nostres avis, a l'ombra del Puig de San Salvador!..

Serralades artanenques!. No vos alçau temeraiament sobre la planura del mar. Puig de Sant Salvador que t'aixecas suauament, pacificament, com un munt de blat, en mitx de la feconda vedor de les hortes. En vostres cantells niven les àligues prenidores de llarga volada. Si vos deixen, no vos oblidem mai. Recorren cel i mar i terres llunyanades, i a l'hora, tornan al niu, a l'antiga illar, més forts, més valents i més àliga!

No es Ulisses l'empenyidor del *monstre de foc*; es estada l'amor a la Vila; son els mateixos fills d'Artá; no hi ha que temer!.

Mes cal recordar la prudència del recel Obrém les portes de la Vila al Progrés més, jaleta - Germans!.

L'Eneiaa nos dona oportunitat illissó; no oblidem l'orenya grega del gran cavall d'artifici, iet a la ciutat gentil de Troia. Sens ella,

*tu series, Troia;
i tu torretgeries encara,
o alta ciudadella priameia!*

FRANCESC SUREDA (DE CAN TAFONA)

Tetuán—Maig de 1921

Record

A propòsit de la pròxima inauguració de la vía-ferrea de Manacor a Artá i cumplint l'amistosa indicació de la Direcció del LLEVANT, li remet les presents notes per demostrar com anaven els nostros antepassats a Ciutat i la gran diferència amb que, d'aquí endavant viatjarem, si Deu ho vol.

Quant era petitó, sentia contá que molts d'homos veis no havien estat mai a Ciutat i si algú s'atrevia a emprendre es camí se servia *des cavall de St. Francesc* per anà i venir de dita capital.

Com a fet extraordinari, es deya que el Senyor dels Oiors D. Pere Francesc Font, tenia una mula molt caminant i que una vegada partint a la una de la matinada, anà a Ciutat, dinà a ca sa mare que vivia an el carré de Sa Campana i d'allà a les 12 de la nit arribà altra volta, cap els Olors.

Això era en aquell temps una cosa mai vista; avui, heu fa qualsevol amb més comoditat i manco dobbés.

¡Com estaria Mallorca de camins i de fam! El meu padri me contava que l'any de 1828 estant ell en el llogaret de Cap de la Pedra, (no Capdepera com avui es diu mala-ment) dues dones de la vila de Petra a peu i a demunt es cap, anaren a cercar i comprar blat per poder donà pa an els seus infantons.

Mes tard, en l'any de sa fam de 1846, que sa barcelia de blat costava un duret d'or, Mestre Francesc Sallem ja feia viatges a Ciutat, empleant un mul, posant dosous un a cada banda; es a dir, a la plollen-sina i d'aquesta manera feia es viatge mon estimadíssim pare i el seu cusi l'advocat i notable guitarrista D. Sebas à Caldentey que estudia-van en a uell temps i que Deu ten-ga en e cel.

L'an de 1861, partiren cap a Ciutat, dis s'un carro de parey amb un matalas damunt sa sola, des meu padri, l'amon Monserrat Lliteras de Son Catiu. Necessitaren tres dies per fé es camí d'anada i tres de venguda. Les mules eren de primera, però quedaren atascades a Ses Basses de Vilafranca i amb molíssima dificultat pogueren continuar el viatge.

Els estudiants que tenien que anar a Palma per los anys de 1863 i 1864 emploaven el carro de Mestre Francesc Guixó i d'en Josep Josepet; passaven a mitja nit o sa dematinada p'els *Hostals d'Aigüeda*. La posada tenia poques comoditats, una taula llarga i bruta; una guinaveta fermada a una cadena per evitar que la robassen i un o mésous frits amb oli que tenia molta saba i a dins un plat negre i bastant descuidat, les se menjaven.

Quant l'any 1867 vaig tenir que ingressar a Montissión (fins ara Institut General i Tècnic) surtiem amb una mala diligència a les dues del capvespre, a les sis arribavem a Manacor, tinguent d'estar aturats fins a les dotze de la nit, que alua volta embarcavem en unes diligències d'en Sureda o de l'amon Bernat Begó i el primer, qu'era un sàtropa, quant mos tenia dedins, estrets,

tancava sa porta i deya: "Vos n'anireu cam a papes."

A l'ondemà dematí a les 8 o a les 9 arribavem a Palma, morts de fret i de son.

No deixava de ser célebre sa competència de diligències entre la den Pau Correo i la de mestre Tomeu Mangol. El primer arribà an el punt de passar els viatgers de franc d'Artá a Manacor, i quant era an el Coil d'Artá, que tots havien de pujar a peu, los convidava a beure una copa d'aigordent i un rollet.

Aquest tragi i aquests sufriments, dificultats cessaren en part, quant el ferrocarril arribà a Inca, perque els més atrevits, qualca vegada anaven a dita vila per tenir sa satisfacció de viatjar una hora en ferrocarril, pero era més el disgust qu'el gust i sols s'obtengué gran benefici quant la línia va arribar a Manacor.

Antes i amb motiu de emprendre les obres aquestes D. Rafel Blanes Massanet vengué aquí acompañat d'alguns de la Junta del Ferrocarril, convidant an els senyors a suscriure se prenguent accions a la Companyia, pero o per falta de diners o poca fe en s'empresa, no va tenir èxit el viatge i foren molt pocs els qui afliuxaren la mosca, però apesar d'aquesta falta de civisme, s'extingué la via i venturosament arribà a Manacor el ferrocarril dia 19 d'abril de l'any 1879.

De lo molt qu'ha treballat D. Rafel Blanes Tolosa per dotá an aquest poble de ferrocarril, tots heu saben i no cap dupte que la nostra vila el tendrà eternament gravat adins el seu cor com a fill estimadíssim.

Ara es dia qu'arribi la locomotora amb ses autoridats, venguen festes, però alerta a estirar-se més que'l llençol perque ja's sap, se mostren es peus i després, ningú vol carregar amb so mort; i s'han de pagar els deutes i llevó vendràns les dificultats.

J. SANCHO LLITERAS
Artá 1.^{er} Abril 1921

Ante la inauguración del ferrocarril de Artá doy ante todo gracias a Dios y a la Santísima Virgen de San Salvador por tan gran mejora, recuerdo el interés que en ella tenía mi padre y lamento no tenerle en estos momentos a mi lado, juntamente con mi madre, mis hermanas Peironila e Isabel y demás seres queridos, (q. e. p. d.)

RAFAEL BLANES TOLOSA.

Al inaugurar el ferrocarril de Manacor a Artá, siento que una vez más, se cumple la predicción de Stéphenon.

El 27 de Septiembre de 1825, aun no hace cien años, se inauguró en el norte de Inglaterra, el primer ferrocarril que se dedicó al servicio de viajeros entre Stock ton y Darlington. Jorje Stéphenon, el eminente ingeniero, que patrocinaba la citada linea decía. «Los caminos de hierro, reemplazarán bien pronto a los demás medios de transporte, y servirán lo mismo para el Rey, que para el último de sus vasallos; y no está lejos el tiempo, en que será al operario más ventajoso que ir a pie, marchar a su trabajo en camino de hierro; sin duda que habrá grandes dificultades que vencer, pero no es menos cierto, que vosotros veréis lo que acabo de predicaros y estoy de ello tan seguro, como de que vivimos ahora».

No se equivocaba el inventor de la primera locomotora (que merecía el nombre de val) cuando indicaba que sería necesario vencer muchas dificultades. A la primera línea que se proyectó en 1817, el Gobierno puso mucho inconveniente, y hasta cuatro años después, no se pudo empezar los trabajos; una vez que se obtuvo la autorización del Gobierno, era preciso entenderse con los propietarios de los terrenos, que debían atravesar, sin ninguna protección del Gobierno, casi todo el terreno pertenecía al duque de Cleveland y éste no consentió que la vía cruzase sus dominios, por temor a que los trenes alejasen la caza de sus bosques. Se hizo un gran rodeo, y la línea fué construida sin tocar los dominios del duque. No es posible explicar los terrores que inspiraron las primeras locomotoras a nuestros antepasados. Se aseguraba que se rían imposibles los pastos, en las cercanías de las vías férreas; que los humos de las máquinas envenenarían los aires y serían causa de la muerte de los pájaros, que las chispas que se desprendían de las locomotoras incendiarián las casas y los campos. Llamaban visionarios a los hombres amantes del progreso que pretendían sustituir las diligencias y las postas, por los ferrocarriles. Se horrorizaban de que se alcanzaran con las locomotoras las velocidades de 16, 24 y aun 32 kilómetros por hora. No concebían que máquinas que a lo sumo pesaban ocho toneladas, lanzadas a estas que ellos llamaban grandes velocidades, pudieran circular sobre los raíles sin destrozarlos, ni romperse ellas mismas.

o descarrilar. Los hombres sensatos contrariaban las aspiraciones de los hombres de génio; sin embargo la inauguración tuvo lugar, en medio de un concurso immenseo de espectadores.

La gran idea lanzada por el inventor se realizaba. La primera línea dedicada al transporte de viajeros a gran velocidad, fué la de Mánchester a Liverpool. Dos años después en 1832, nació el ferrocarril de Londres a Birmingham, en 1840 es decir en ocho años escasos, se habían ya construido en Inglaterra 2400 kilómetros; 1200 en los Estados Unidos; 800 en Alemania y 440 en Francia. De dicha fecha data también en nuestro país, la importación de los caminos de hierro, pues en dicho año, se concedió el ferrocarril de Madrid a Aranjuez, si bien el primero que se comenzó fué el de Barcelona a Mataró (23 kilómetros,) que se inauguró en 28 de Octubre de 1848.

El número de kilómetros aproximado de líneas férreas que existe hoy en Europa, asciende a cerca de 350. 000 kilómetros.

Ahora al inaugurar y extender este precioso elemento de civilización, a todos estos pueblos para mí tan queridos, justo es recordar el nombre de aquel inventor, que predijo que los demás medios de transporte, serían reemplazados por los caminos de hierro, en los pueblos civilizados.

JUAN CEDÓ
INGENIERO MILITAR

A LA VILA D'ARTÀ

Passava triomfant la locomotora
i la vall ressonava amb crít de desmai,
amb el sol resplandia en la ruadura
i boires formava el seu fum dins l'espaï.

Artá, avui comences un'era novella
tots els qui t'estimes bé hu deu i senteix
tots els qui suspiren per que sies bella
poseix l'esperança en el teu avenir.

Ara's teus productes tendrán més
(sortida,
tos fills al contró donarán sos afanys,
fàbriques noves augmentarán ta vida
i més gran riquesa tendrás dins pocs
(anys.

Amb el ferrocarril que va amb llau-
(geresa
esperits selectes te visitarán,
i nous trobadis ungits de ta bellesa
tes gracies, i glories pel mon, cantarán.
—

Tes maravolloses coves encantades,
serán admirades per molts més viatgés,
bells palaus de marbre construits per
(fades,
molta fama tenen, ara'n tendrán més
—

Mil enhorabones mereixes, bon po-
(ble
que los teus esforços has sabut juntar
a una voluntat propulsora i noble
d'ànima patriota qu'ha sabut triomfar.
—

Tot cor mallorqui de goig avui s'
(inflama
i per ta creixensa fa un vot fervent.
Tot bon Llevantí avui amb tu exclamas:
¡Beneit sia en Blanes! ¡Benvingut es el
(tren!
—

Francisca Catany

Son Carrió 4 Juny 1921

A LA MARE DE DEU DE SAN SALVADOR

Fins ara, Verge de Sant Salvador, i Mare nostra, extenguent la dolsa mirada maternal a tot lo que ateny el vostre trono protector, que se destaca sobre el capçal de muntanyes que guaiten an els remots fondals de tramontana, guarnides de lauster i etern ramatje dels pins, oliveres i alsines; contemplaveu aquells riallers ametlerars i horts, els fresquívols prats, els uberrims figuerals, al entorn de alegres pujols, i solcats per camins i carreteres, en la blancor de les quals formiguetjaven lentament els conradors i ses bisties i carros.

Baix d'un sol amorós brostava l'anysada, al só de aquelles llargues tonades que endolcien el trball, i que arribaven fins an el vostre casal de pau, duites per amics oratges i mesclades amb les veus de l'aucellada.

I su-allà baix la vila, i la vostra fillada, cantant i sufrint, treballant i divertintse, amb los ulls girats a Vos.

Ara, ¡Oh Verge Santíssima! una nova activitat vé a juntarse amb les velles; rebem l'abrac amigable d'altres cultures: Un novell crit vibrarà esqueixant el tranquil espai del nostre terme; un regueró de fum blanc, ratllant la pacífica verda dels nostres camps, senyalarà un nou camí de progrés i riquesa; el ferri i ràpid convoy, remenant i espolsant el pererós i rutinari traji, mos durà altres manifestacions de vida.

Sí a tot baix de la vostra benedicció. Lo vell i lo nou cauen dins el matern agombolament que sempre mos heu dispensat.

No permeteu que el nou vehicle sia portador de febres extranyes i indefinides, de exòtiques i malaltisses gaubances, d'idees nascudes de cervells desconcertats i anormals.

Venga sí més salut, més riquesa i benestar, més llum i energia, més cultura a les costums, més perfecció social, més bellesa a les nostres morades, més intensitat a totes les activitats. Però tot dins el concert de les lleis divines; dins el bon sentit cristià que, rebut del cel, forma el fons del nostre viure, i que se avé tan bé amb l'armonia de la naturalesa; dins el virginal perfum que derramau. ¡Oh Puríssima Reina del nostre poble! per tot arreu, i que eria amor pur, autoritat, respecte, laboriositat, desinterès i tota virtut que endolceix les energies i activitats i les fa sanitoses i fruiteres pe'l bé.

F. ESTEVA BLANES PVRE,

4 Juny 1921

¡¡AVANT!!

A D. RAFAEL BLANES, AMB MOTIU DE L'INAUGURACIÓ DEL TREM A ARTÀ.

Lo que fou un somni, bell somni ideal, lo que no més era projecte atrevit ja es un fet real.

¿Qui ha duta a bon terme l'obra col·
(sal?)
La constància invicta d'un patrici ardit que pel nostre poble treballa amb dalt.

La seua memòria
per sempre viurà
fulgurant de glòria

dins la nostra història,
dins la nostra vila volguda d'Artá.

Apar que tot vibra de joia: les prades, horts i torrenques de les encontreades rients i florides del nostre turrer uberrim verger,
que's banya al bell mitjà d'altesserra. (des.)

Com una riuada, p' de seny, avansa i creix tu que foires mon breçol nadíu: que la fe dels avis el don tremp i briu —poble amb fe robusta lo que vol al— (causa.)

Amb es-nent i cura guarda a tota ultranza, com herència pura, com prenat tresor, que amb l'argent no's compra, que val (més que l'or les tradicions

J'et gran! més no oblidis les velles cançons

* d'antigó embaumades; que ressonin sempre per valls i turons aquelles senzilles, populars tonades de tes candoroses, fresques codoades, maselles de saba, de saba esclatant...

Son un troc de patria, son un troc de (cel, sang de la sang nostra, dolços com la (mel que anyorança hem duen de mon (temps d'infant.

FRA GABRIEL Tous T. O. R.



¡¡Ja tenim es ferrocarril!!

Tant com s'es anat acostant a Artá es carní de ferro, han arribat al nostre poble forces i contínues onades d'entusiasme, qui, de cada dia mes grosses, desinteresades y nobles, despertan tots els elements artanencs de la secular i obligada apatia en que dormian.

¡Ja tenim es ferrocarril! exclaman tots amb alegria immensa, amb una satisfacció propia del qui se complau amb lo que ja pasa actualment; amb so plair del qui endevina l'engrandiment que espera el gran bé de que disfruta.

¡Ja tenim es ferrocarril! me diuen tots els que trob. I, unint an es ferrocarril s'esperansa d'un pròxim resurgiment, uns me parlen de carrés nous y de plasses també noves; altres projecten amples vies de comunicació qui servescan de passeig y unescan en línia recta o gracio-

sament endulada les carreteres de Sta. Margalida, Manacor, Soa, Serra y Capdepera. Hi ha qui espera un tramvia que vaja a Capdepera y a ses Coves. No falta tampoc qui somia amples y espaioses locals per escoles, qui prou falta fan. Són amics del art qui vol'drien veure fontes artísticas y monumentals que embelliessen els nostros carrés amb la riquesa d'aigo que Déu mos ha regalada; y els entusiastes del nostre gloriós passat ja se gosen, com si estiguessin acalats, davant els monuments que esperan aixecar als grans personatges històrics de la nostra bella terra, qui per les seves virtuts e influència cristiana y social mereixen esser admirats e imitats, tant per los presents, com per les generacions futures.

Tots els bons artanencs vuldrían que fos la mes hermosa de Mallorca la nostra fins ara amagada vila, la vila d'Artá qui s'alça airosa dins un cap el mes variat y de garrida perspectiva, favorida pel Creador en ses gracioses muntanyes qui l'enrevoitan y pel devot y bellissim santuari de San Salvador desde ont la Mare de Déu vigila y protegeix amb maternal cuidado el poble que ha vist neixer y creixer a baix de sos peus, al poble qui de de la seva infància se gloria amb sant orgull de esser devot de la Mare de Déu de San Salvador.

Mirau doncs com l'actual millora del ferrocarril ve a ser com un preciós anell qui uneix la futura grandesa del poble amb son gloriós passat.

Amb sa vengada del ferrocarril la vila d'Artá se sent reanimada. Reverdeix dins sos fils l'espiritu gran y nobilissim dels gloriós avis qui, al mateix temps que la dignifica ia fa capás d'un futur engrandiment moral y material.

Aquest engrandiment vendrà de vefas. A poc a poc arribaran a esser realitats ses millores qui avuy nos pareixen l'cas quimeres. El poble prosperarà, no me cap dubta; prosperarà molt, si, allunyat de simpedat mare de vils y xeres egoismes contraris a s'espiritu cristià, s'inspira en la vertadéra caritat en Déu y amor al próisme en que se distingiren els nostros cristians, majos devots de la Verge Santíssima y de son amat Ninet.

Cuant s'egoisme s'entronisa dins un poble malgasta ses energies dins de d'amunt, inutilisa ses dels qui estan a baix, encen odis per tot arreu y no fa, ni permet que els altres fassen res de positiu; se seva otra es destrucció y extermini.

Al contrari, sa caritat cristiana, generosa com el Mestre qui la mos va ensenyar, sacrificia ses propies conveniencies en es be dels altres

suma ses forces populars, no té impossibles; realisa els projectes mes grans; obra vertadés miracles

El ferrocarril de que avuy nos glòriam no es el resultat del egoisme no. Es el fruit de s'esperit cristià; fecont perque es dessinteressat y de sacrifici, de que han donat proves els qui son s'ànima de tan excellent millora; de s'esperit que nos deixaren com a riquíssima heretat els nostros piadosos pares.

Els l'adquiriren mediant la devoció a la Mare de Deu.

Noltros el conservarem per la nostra gloria, per la futuro grandesa de nostra vila y bon nom dels nostros avis, si, com a bons artanens, no perdem de vista el *Puig de Sant Salvador*.

FRA FRANCESC FORNÉS T. R.

oooooooooooooooooooooooooooooooo

Rafael Blanes y el ferrocarril

Mientras un pueblo—nuestro pueblo—, siguiendo una rutina de medio siglo, dormitaba soñando en que la ola invasora de la civilización le traería el ferrocarril que necesitaba para redimirse de la cautividad, Rafael Blanes y Tolosa rumiaba, en la soia compañía de si mismo, la manera de inventar una porción de cosas que eran previamente indispensables para llevar a la materialidad de lo tangible lo que en la colectividad era ensueño milagrero, y en él era un Ideal vivo de toda la existencia.

Llegó un momento propicio, y Rafael Blanes fué sacando del caos de nuestra apatía, solidaridad para el esfuerzo, sinergia colectiva, afiliación a su ideal, acatamiento a una voluntad directora, reconocimiento de un prestigio, canalización de la anarquía espiritual, entusiasmo, que eran las cosas que hacían falta para emprender la escabrosa ruta. Y de un pueblo donde cada hombre era un reino de Taifa, hizo una República de Platón.

¿Cómo pudo, desde el principio, ponerse Rafael Blanes en condiciones de partir con rumbo a las Islas Afortunadas, y regresar luego a este pueblo montado en una locomotora?... ¿Cómo fué descubierta la gravitación universal? ¿Cómo fué erigido el Templo de Jerusalén? ¿Co-

mo se llegó a compilar la *Suma theologica*? ¿comó fué escrito el *Fáusto*?... Salvando diferencias de especie y de categoría, en el fondo de toda empresa humana, laten, con mayor o menor fuerza, pero inmutables y eternas en su esencia, las leyes de la vida. Y la respuesta de Newton a los que le preguntaban cómo había podido descubrir sus leyes inmortales, es una fórmula perenne, que, en nuestra vida corriente y moliente, podría explicar, en pocas palabras, la génesis psicológica de muchas acciones meritorias: pensando en ellas constantemente»....

Rafael Blanes pensaba firmemente, intensamente, constantemente en el tren. Y de aquel pensamiento *verdadero*, tan *pensado*, tan vivido, que era alta tensión espiritual de todas las horas, y continuamente forcejeaba con arrestos de niño rebelde, para dejar su anímica mazmorra, y colocarse en medio del espacio, ha surgido la realidad expléndida de nuestro ferrocarril: de aquel pensamiento, y también de la simpatía, de la sencillez, de la franca cordialidad de Rafael Blanes, de su innata propensión a considerar a todos los hombres, a distinguirles por igual, a medirles a todos por el mismo rasero; que es como si dijéramos de la paradoja del dominio, en virtud de la cual el perfecto dominador es, a su vez, el perfecto dominado.

La perseverancia y la simpatía han sido la varilla mágica que ha hecho brotar agua de la peña de Horeb, y que acaba de constituir, entre nosotros, una muy interesante lección de cosas, conocida, de siempre en el mundo de la actividad, recordada hace más de un siglo por Napoleón, cuando decía que «la palabra *imposible* es una palabra vacía de sentido, que sólo se encuentra en el diccionario de los tontos».

JOSÉ SUREDA Y MASSANET

Quién lo creyera

Y a la verdad, si un día nuestros abuelos hubiesen visto en el horizonte del porvenir, esa máquina de

hierro que con su penacho de humo va deslizándose velozmente sobre los rieles ingeniosamente preparados por los obreros, y atravesando llanuras, montañas, ríos y abismos, pone en comunicación pueblos y ciudades, ¿quién duda que para ellos hubiera sido una visión imaginaria, un sueño irrealizable? No obstante aquella ilusión y aquel ensueño que tener pudieran nuestros antepasados, hoy es una verdadera realidad; realidad que ha prestado servicios sin cuenta a todo el mundo civilizado; realidad que ha servido al hombre como de alas monstruosas para que volara con toda rapidez y sin obstáculo alguno sobre el dilatado campo del progreso.

Efectivamente, el ferrocarril, es el símbolo hermoso del progreso. Y habrá tal vez pueblo alguno civilizado que no sea de él verdadero amante?

Quien duda que no, por eso nosotros podemos estar completamente satisfechos y sumamente orgullosos por haber estrechado amigablemente la mano a ese glorioso compatriota, el progreso, haciendo que entrara triunfalmente en nuestro pueblo esa máquina de fuego, cuyo vibrante y sonoro silbido anuncia todos los días su feliz llegada.

Y nuestros padres, y nuestros ancianos hondamente impresionados al contemplar este acontecimiento tan grande cuyo recuerdo no se borrará nunca de nuestra memoria, no han podido menos de exclamar: *Quién lo creyera*.

Y en efecto, nadie iba a creer, dadas las dificultades que se presentaban al paso, que llegara a realizarse este hermoso y laudable proyecto, pero al fin se realizó, gracias a los heroicos esfuerzos de nuestro amado paisano D. Rafael Blanes Tolosa, alma y promotor de esta aplaudible e inmortal obra, quien ha trabajado con ahínco y denuedo hasta ver plenamente satisfechos y cumplidos sus deseos.

Pueblo de Artá, reconoce al que te quiere bien y desea vivamente tu prosperidad y bienandanza consagrando estos hermosos días de fiesta tomando parte activa en todos los actos cívicos y religiosos que van a realizarse.

FR. MATEO AMORÓS



HACIA EL PROGRESO

Con insistencia me pide el ilustrado amigo Ferrer unas líneas para el número extraordinario de LLEVANT, y qué hacer ante su amable y reiterado requerimiento que me pone en invencible apuro, por lo indeciso de mi pluma, para satisfacer el deseo del buen amigo que infatigable multiplicó sus esfuerzos para que, como monumento perenne, quede grabado en la memoria de los tiempos, hecho tan memorable para el pueblo de Artá, como es el de la inauguración de la vía férrea?

Acceder a su amable ruego y a vuestra pluma, ahí van esos desilvanidos en glones.

Artá despierta de su letargo, y, gracias al esfuerzo de su hijo predilecto D. Rafael Blanes Tosa que elemento de poderosa compañía le dijo «levantate y anda» y despierta sus energías y hecha a un lado los azañas, molestos y perezosos medios de comunicación y se abre una vía férrea, inaugurando así una nueva era, merced a la que se multiplicará su actividad adquiriendo las condiciones de rapidez, exactitud, perfeccionamiento y economía que caracterizan estos medios de transporte, elevándose al nivel de los pueblos que gozan de ese beneficio del progreso y poniéndose en relación directa con ellos en el extremo de uno de los tentáculos de ese gran cefalópodo que constituye la red de ferrocarriles.

Si en cada uno de los pueblos de España surgiera, como ha surgido en Artá, un hombre de temple activo y amante de su tierra, no se hallaría nuestra nación en uno de los lugares más inferiores comparado con las demás naciones europeas con respecto a vías férreas, pues así como su promedio de ferrocarriles no pasa de 235 km. por cada 1000 km. (en Bélgica su promedio es de 160, en Inglaterra de 120, en Alemania antes de la guerra era de 100, en Francia de 86 y en Italia de 56, se elevaría en proporción y con ello su riqueza material).

Ello se pone de manifiesto fijándnos únicamente en las industrias siderúrgicas y explotaciones carboníferas de nuestra nación, que se ampliarían e intensificarían si la Ley de ferrocarriles secundarios de 22 de Julio de 1912 obtuviera en la práctica completo desarrollo, pues se redimiría de la humillante contradicción de ser nuestra economía nacional la que más hierro produce y la que menos fabrica.

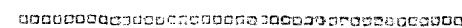
Nuestras minas de hierro producen anualmente 12 millones de toneladas de mineral, de las que exportamos 9 millones que nos rinden 112 millones de pts. y a cambio de esta exportación compramos al extranjero 168.000 toneladas de hierro elaborado por el que pagamos 132 millones de pts. Si nuestra metalurgia, que sería más floreciente con mayores medios de comunica-

ción, elaborara los 9 millones de toneladas que exportamos, obtendríamos en nuestra balanza económica, de 800 a 1000 millones de pts. más al año.

Más trascendental sería la acción vivificadora respecto de las explotaciones carboníferas, pues el consumo de carbón mineral que durante el decenio de 1900 a 1910 acusó un aumento de 250.000 toneladas, se duplicaría rápidamente con la mayor difusión de los transportes ferroviarios. Y así podría ser redoblado el tráfico de 75 millones de pts. oro, que anualmente pagamos al extranjero para adquirir dos millones de toneladas de carbón, que pueden producir nuestras minas, pero que no pueden transportarse a los centros de consumo por falta de medios suficientes y por eso no las producen.

Es pues un hecho natural que el pueblo de Artá se vista de gala y exteriorice su entusiasmo al inaugurar su línea férrea, porque además de aportar con ello su grano de arena al progreso nacional, se enciapa de su secular medio de comunicación relegándolo en segundo lugar para obtener las ventajas del progresivo de las vías férreas, vislumbrando así en horizonte no lejano una era de mayor prosperidad y riqueza con el mejor acceso de sus productos agrícolas a los grandes mercados y con el más rápido y más frecuente contacto con los centros comerciales, fuentes de riqueza y actividad mercantil.

L. PASCUAL.



UN SOMIT VER

Jo que estich avesat a mirar Artá desde Ciutat, perque casi mai el puch venre de més aprop, he seguit amb alegria tota millora que acuiràs el camí per anar a n'aquella terra benedida, que sempre he anyarat.

Anar a Artá amb una volada ha estat sempre el somit de tots els artanenys que n'estam fora

Ydo bé, lo que tota la vida havem somiat ho tenim ara de bons de veres: un camí de ferro que ja arriba a Artá i un eavall de foch que mos hi du amb una tirada.

FRANCESC DE P. MASSANET

FERROCARRIL

Beneficios—Gratitud

Artanenses: Palabras quisiera encontrar de gratitud y de reconocimiento, en nombre de todo el vecindario, frases serenas que reflejaran el afecto y simpatía hacia mi primo Rafael Blanes Tolosa por su grande labor realizada quisiera en fórmulas concretas expresar el valor social y económico de sus esfuerzos, coronados hoy por el más sonoro éxito.

La protección de la providencia de Nuestra Virgen del Salvador bien manifiesta está para el organizador de tan magna obra, que venciendo las mil dificultades e imponiéndose sacrificios sin cuento, en beneficio de los demás, después de un trabajo árduo, de una actividad sin límites ha conseguido la realización de uno de sus más grandes y más bellos ideales beneficiando con ello a nuestro Artá y por consiguiente a todos nosotros, extendiéndonos su bienhechora influencia porque es cristiano y noble e por lo mismo lleno de caridad y misericordia para con todos.

Dice un autor español que no es posible alcanzar un país saqueable más elevado sino mediante cierta movilización de sus recursos naturales, y este pleno accionar resueltarán todo practicable sobre la base de un sistema perfecto de circulación interior. De pueblos insensatos y guisos de la tutela extranjera es no perseguir con alma y vida sin reposo la máxima expansión viable. La intensidad circulatoria es condición indispensable de la robustez mayor de un pueblo. Y permitidme algún detalle sobre los beneficios derivados de la construcción de nuestro ferrocarril que conviene tengamos muy en cuenta: 1.^a Relaciones más frecuentes, más rápidas, más económicas entre los pueblos de la Isla con gran beneficio para la agricultura. 2.^a Desarrollo del comercio y de la industria. 3.^a Supresión casi completa del costoso transporte por carros etc. de las materias pesadas y voluminosas. 4.^a Reducción del precio de todos los artículos de consumo vendidos a su destino, harinas, azúcar, carbón, caña, abonos, con gran ventaja para el público. 5.^a Establecimiento de industrias nuevas donde no las hubiere todavía, trabajo asegurado a los obreros. 6.^a Rabaja sensible de los gastos de entretenimiento de las carreteras. 7.^a Economías proporcionadas al Estado por este último concepto y además por la supresión de numerosos servicios de correos. Además el transporte ferroviario es un estimulante para la producción y el consumo. El Ferro-carril crea cultura y riqueza, nivela los precios en el sentido de permitir un descenso máximo al facilitar la concurrencia al mercado de productores, disminuyendo los precios de transporte; agranda poderosamente

la capacidad de consumo, siendo con ello imposible, ni la anemia en unos puntos ni la congestión en otros, ya que se establece un sistema circulatorio perfectamente organizado en donde las carreteras y los caminos vecinales actúan de vasos capilares y las vías férreas de venas y arterias.

Por último, el ferrocarril es un instrumento de trabajo y como tal susceptible de crear riquezas.

Esta es someramente esbozada la magna y trascendental obra llevada a cabo por nuestro gran patrício Blanes Tolosa. Todos los de Artá le debemos eterna gratitud.

R. Q. BLANES.

El ferrocarril de Artá

Ja ha arribat el dia suspirat de veure entrar per primera vegada an el nostre poble la màquina del ferrocarril.

Aquest fet serà memorable dins l'història de la nostra vila; aqueix dia sembla que el poble d'Artá baje d'entrar dins una vida nova, dins un nou ambient ab motiu de l'inauguració del cañí de ferro que l'ha de posar ab relació directa e inmediata ab els altres pobles de la nostra Roqueta.

Però aqueix fet anirà sempre unit al recor d'un fill predilecte del nostre poble, perque per ell ha trabajat, per ell s'ha sacrificat sempre, per la seva cultura per el seu progrés, solventant una o mil vegades totes cuantes dificultats s'han oposades per dur a felis terme una empresa tan noble i patriòtica.

Per lo tant es precis que noltros artanencs seguim agrair a el gran patrício D. Rafel Blanes ja que ell ha sigut el destinat per Deu per dur a terme el projecte que va concebre aquell altre benemèrit del nostre poble D. Rafel (a. c. s.) que sabé deportar en son fill l'entusiasme per aqueixa obra saltant molt d'obstacles, passant molts barranxes i arribant molt lluny sense cansar-se gaire.

Es que aqueix projecte ha crescut sempre a la sombra de nostra Patrona la Mare de Deu de S. Salvador i per això ella es la primera a qui després de Deu se dona les gracies. A Ella les hi dona son autor i juntament ab ell tot el poble. Per lo tant, fills d'Artá voleu que el nostre poble prosperi, voleu que el nostre poble sia entusiaste per les coses de Deu i per les coses de nostre patria no perdem mai de visita el puig de S. Salvador.

Com a bon patriota i el mes hu-

mil dels fills d'Artá felicit ab tot l'entusiasme possible al gran patrício D. Rafel Blanes i a tot el poble en general i al mateix temps preg a Deu i la Verge de S. Salvador que aqueix entusiasme que reina arriba dins el nostre poble ab motiu de l'inauguració del ferrocarril sia ai principi d'una vida nova d'una vida de prosperitat moral i material d'una vida de civilitació i cultura que es lo que constitueix sa grandesa d'un poble.

MR. S. LIXAS.



¡SI P. LLÍNAS ES MORT!

Just acabat de compondre el passat article i a punt de posar-lo a la prensa el telegraf mos anuncia la tan trista com inesperada notícia de haver mort son autor el Rt. P. Sebastià Linás.

El sentiment que mos ha causat tal notícia, que correspon a la intima amistat que mos unia mos fa un níu al cor i mos priva de lligar idees i expressar el dol que sentim.

Baixa a la tomba a l'edat de trenta anys, quant tant i tant se podia esperar encara de son caràcter actiu i perseverant Sa curta vida es estada plena de treball i de virtut.

Deu l'haja premiat amb la santa glòria i sa família i l'Orda franciscana rébiguen la més fonda expressió del nostre condol.



Premiul de festa

Solemne entrada del Sr. Rector

El qui es estat durants pocs mesos i per circumstancies especialíssimes Económe de aquesta vila el Rt D. Juan Rubí es estat anomenat Rector de la nostra Parroquia.

Ahir, dia 15 feu la seu solemn entrada.

A les 7 del vespre anunciaren les campanes amb fortes repicades qu'arribava i les autoritats, plana major del poble i una gran gentada acudí a la Carretera nova a rebrer-lo.

Alguns automòvils anaren a esperar-lo a Sant Llorens des Cardessar, el de D. Josep Carnicer, el de D. Pere Amorós, el de D. Pere Moragues i el de D. Mateu Amorós,

amb el qual vengué. L'acompanya ven el M. I. Sr. D. Antoni Sancho Canonge, Rector de Alaró i de Sant Llorens, el Regent de la Parroquia de St. Juan i altres que sentim no recordar.

Als acords de la Banda de D. Antoni Gilí se dirigí a la Parroquia acompañat del poble aont amb les cerimonies acostumades prengué possessió del càrreg, i se conta un Te Deum.

Després a la sacristia se serví un esplèndit refret.

Rébiga l'enhorabona més coral i Deu el mos conservi mols d'anys

L L I S T A

de suscriptors per les festes de l'inauguració del ferrocarril d'Artá.

Ptas

Suma anterior	8250'00
D. Pere J. Font De sa Casetxa	5'00
» Juan Ginart Son Fuya	10'00
» Valentí Massanet Terrés	50'00
» Antoni Vaquer Ray	10'00
» Rafael Sancho Coll	25'00
» Llaneras Germans Murtes	25'00
» Antoni Ferrer Blanc	20'00
» Francesc Fortesa Pere Andreu	5'00
» Pere Vaquer Ray	30'00
» Antoni Vicenç Jan	10'00
» Pere Fortesa Pere Andreu	10'00
» Miquel Bonnín Guixó	5'00
» Francesc Nicolau Forné d'en Beça	25'00
» Juan Amorós Sopa, fiy	10'00
» Jaume Cabré Cabré	10'00
» Bartomeu Sancho Garreta	75'00
» Bartomeu Ferrer Cafè Murtá	3'00
» Jaume Nadal De Sos Llulls	10'00
D.ª Catalina Garaau Tirosa	10'00
» Elionor Fuster Eloya	1'00
» Fea. Bonnín	1'00
D. Miquel Mangol Flaquer	5'00
» Francesc Sard (a) Sard	25'00
» Guillem Blaues (a) Patró	100'00
» Antoni Sard Blanes (a) Garriga	150'00
» Gabriel Moyá (a) Tesá	30'00
» Cristófol Lliteras (a) Recuit	25'00
» Nicolau Casellas (a) Garameu	20'00
» Sebastià Feliu	150'00
D.ª Andrea Valentini	25'00
» Francesc Blanes de Lares	100'00
» Miquel Sastre Cotxer de Can Blanes	5'00
D.ª Margalida Gayá criada de id.	2'00
» Antonina Vaquer id. id	2'00
» Antonina Lliteras id. id	2'00
D. Tomás Blanes (a) Patró	100'00
Suma.	9341'00

(Continuará)

SE VEN EN BONES CONDICIONS UN ESTABLIMENT D'IMPORTANCIA

Informaràn en aquesta Administració.

GRANDES ALMACENES San José

Vda. Ignacio Figuerola

IHOY, COMO NADIE!
detalla en precios, esta casa, todas las

GRANDES NOVEDADES

Únicos almacenes que tienen en grandes existencias

TODO LO QUE SE REQUIERE PARA VESTIR Y CALZAR

y que venden más barato que nadie

Teléfono 217

Precio fijo

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES

La Fonda Randa, de Esteva

Carré de Palma, 48—ARTA

S'ES OBERTA FA POC. TOT ES NOU
I LLAMPANT. SERVICI ESMERADISSIM

Prontitud
SEGUREDAT I ECONOMIA

Gran establecimiento d'en

Miquel Carau

Centro, 3-Artá

Sempre, Sempre, derreres novedades en MERCERIA

Extens surtit de PERFUMERIA

COLMADO

AMB CONSERVES DE TOTA CASTA

Representant dels licors de la casa MORENO amb el seu acreditat

Anis Miramar

Máquinas de cusi SINGER al contat i a pagues

No deixeu de visitarlo amb la seguretat de que quedareu amb ganas de tornar-hi

Ensaïmades i panets

En lloc se torben spillós que a la

PANADERIA Victoria

ES FORN NOU

D'EN

Miquel Roca Castell

A sa botiga hei trobareu sempre pans, panets,
galletes, biscuits, rollets, i tota casta de pasticceria

TAMBE SE SRVEIX A DOMICILI

Netedat, prontitud i economia

DESPAIG Carrer de Palma 3 bis. ARTA

IIUEPII

A més bon preu que ningú compra carros
carretons en qualsevol estat estiguin mestre

Gabriel Carrió

(a) FUYA DES QUATRE CANTONS